

The image shows a close-up of a circular, light-colored device, possibly a showerhead or a similar fixture. The brand name "Simons Voss" is embossed on the top edge of the device. The "V" in "Voss" is stylized with three horizontal bars. The device has a central circular opening and a handle-like shape at the top.

Simons  Voss

DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DA	Kort vejledning
SW	Snabbguide

**TRA.EX**

---

TS30.EX0902

29.07.2019

**Simons  Voss**  
technologies

deutsch .....	3
english .....	8
français .....	13
nederlands .....	18
italiano .....	23
dansk .....	28
svensk.....	33

# Inhaltsverzeichnis

1	Allgemein .....	4
2	Normen .....	4
3	Eingruppierung .....	5
4	Emissionen .....	5
5	Konformitätserklärung .....	6
6	Hilfe und weitere Informationen.....	6

# 1 Allgemein

Hierbei handelt es sich um einen Transponder mit den gleichen Funktionalitäten wie der Transponder 3064 (siehe Handbuch im Downloadbereich auf der SimonsVoss-Website [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Darüber hinaus ist dieser Transponder für die Explosionsschutz-Zone 1 freigegeben.

Bei diesem speziellen Produkt handelt es sich um einen Transponder, der in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 mitgeführt und genutzt werden darf. Als Zone 1 wird ein Bereich gekennzeichnet, in dem explosionsfähige Atmosphäre im Normalbetrieb gelegentlich auftritt.



## GEFAHR

### Explosionsgefahr durch Zweckentfremdung

Wenn der Transponder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es in explosionsgefährdeten Bereichen zu einer Explosion kommen.

1. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
2. Lassen Sie die Batterie nur von der SimonsVoss Technologies GmbH wechseln.
3. Halten Sie generell für den Einsatz des Gerätes in der Zone 1 die Allgemeinen Betriebsvorschriften der BGR132 ein.

# 2 Normen

Der Transponder wurde nach den geltenden Explosionsschutz-Normen geprüft. Sehen Sie dazu:

- Richtlinie 94/9/EG
- DIN EN 60079-0 (Explosionsgefährdete Bereiche - Betriebsmittel)

- DIN EN 60079-11 (Geräteschutz durch Eigensicherheit "I")

### 3 Eingruppierung

Der Transponder ist folgendermaßen eingruppiert:

Explosionsschutz-Zone	1
Eigensicherheit	ib
Explosionsgruppe	IIC
Temperaturklasse	T3
Gerätegruppe	II2 G

Dies gilt für Bereiche, in denen eine explosionsgefährdete Atmosphäre durch Gase, Dämpfe oder Nebel auftreten kann. Die angeführten Angaben beziehen sich auf die Umgebungstemperatur im Einsatzbereich von -20 °C bis +40 °C.

### 4 Emissionen

Funkemissionen

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m Entfernung)
RFID (ausstattungsabhängig)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m Entfernung)

Es liegen keine geografischen Beschränkungen innerhalb der EU vor.

## 5 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel TRA.EX folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/53/EU "Funkanlagen"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



## 6 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Konformitäts- Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem  
erklärungen Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage  
und Zertifikate im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen  
zur Entsor-  
gung

- Entsorgen Sie das Gerät (TRA.EX) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastraße 4  
85774 Unterföhring  
Deutschland

# Content

1	General.....	9
2	Industrial standards.....	9
3	Classification .....	10
4	Emissions .....	10
5	Declaration of conformity.....	10
6	Help and other information.....	11



## 1 General

This is a transponder which has the same functions as Transponder 3064 (see the manual in the download section on the SimonsVoss website [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). It is also approved for use in Explosion Protection Zone 1.

This transponder is a special product which can be carried and used in Zone 1 potentially explosive areas. Zone 1 refers to an area where a potentially explosive atmosphere sometimes occurs during day-to-day operations.



### DANGER

#### Risk of explosion due to misuse

If the transponder is not used as intended, it can cause an explosion in potentially explosive atmospheres.

1. Do not open the casing.
2. Have the battery replaced by the SimonsVoss Technologies GmbH only.
3. As a general rule, you must comply with explosion protection regulations such as the German Operating Regulations BGR132 when using the device in Zone 1.

## 2 Industrial standards

This transponder has been tested in accordance with applicable explosion protection standards. See the following:

- Directive 94/9/EC
- EN 60079-0 (Equipment for explosive atmospheres)

- EN 60079-11 (Equipment protection by intrinsic safety "I")

### 3 Classification

The transponder is classified as follows:

Explosion Protection Zone	1
Intrinsic safety	ib
Explosion group	IIC
Temperature class	T3
Device group	II2 G

This applies to areas where a potentially explosive atmosphere may occur due to gases, vapours or mist. The information given refers to an ambient temperature between -20 °C and +40 °C in the area of use.

### 4 Emissions

Radio emissions

SRD	24.50 kHz - 25.06 kHz	-20 dBµA/m (10 m distance)
RFID (depending on equipment)	13.564 MHz - 13.564 MHz	-19.57 dBµA/m (10 m distance)

There are no geographical restrictions within the EU.

### 5 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article TRA.EX complies with the following guidelines:

- 2014/53/EU "Radio equipment"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.



## 6 Help and other information

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| Information material/documents | You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website ( <a href="https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html">https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html</a> ). |
| Declarations of conformity     | You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website ( <a href="https://www.simons-voss.com/en/certificates.html">https://www.simons-voss.com/en/certificates.html</a> ).   |
| Information on disposal        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Do not dispose the device (TRA.EX) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.</li> <li>■ Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.</li> </ul>        |

- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany

## Tables des matières

1	Généralités .....	14
2	Normes .....	14
3	Classification .....	15
4	Neuer Knoten .....	15
5	Déclaration de conformité .....	16
6	Aide et autres informations.....	16

# 1 Généralités

Cette version correspond à un transpondeur possédant les mêmes fonctionnalités que le transpondeur 3064 (voir manuel dans la zone de téléchargement du site Web SimonsVoss [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Ce transpondeur est en outre validé pour la zone antidéflagrante 1.

Ce produit spécial est un transpondeur qui peut être détenu et utilisé dans les atmosphères explosibles de la zone 1. La zone 1 caractérise une zone dans laquelle une atmosphère explosible peut apparaître en mode normal.



## DANGER

### Risque d'explosion lié à une utilisation abusive

Si le transpondeur n'est pas utilisé correctement, une explosion peut se produire dans des atmosphères explosibles.

1. N'ouvrez pas le boîtier.
2. Faites uniquement appel au SimonsVoss Technologies GmbH pour remplacer la pile.
3. D'une façon générale, respectez les règles générales d'exploitation BGR132 lors de l'utilisation de l'appareil dans la zone 1.

# 2 Normes

Le transpondeur a été contrôlé suivant les normes de protection antidéflagrante en vigueur. Voir aussi :

- Directive 94/9/CE
- DIN EN 60079-0 (atmosphères explosibles - moyens de production)

- DIN EN 60079-11 (protection de l'équipement par sécurité intrinsèque « i »)

### 3 Classification

Le transpondeur est classifié de la façon suivante :

Zone de protection antidéflagrante	1
Sécurité intrinsèque	ib
Classe d'explosion	IIC
Classe de température	T3
Groupe d'appareils	II2 G

Ceci s'applique aux zones dans lesquelles une atmosphère explosible peut apparaître en présence de gaz, vapeurs ou brouillards. Les indications mentionnées correspondent à la température ambiante dans une plage d'utilisation de -20 °C à +40 °C.

### 4 Neuer Knoten

Funkemissionen

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m distance)
RFID (selon l'équipement)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m distance)

Il n'y a pas de restrictions géographiques au sein de l'UE.

## 5 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article TRA.EX est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Dispositif de radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante :  
<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.



## 6 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Déclarations  
de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).



Informations  
sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (TRA.EX) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Allemagne

# Inhoudsopgave

1	Algemeen.....	19
2	Normen.....	19
3	Indeling.....	20
4	Neuer Knoten.....	20
5	Verklaring van overeenstemming.....	21
6	Hulp en verdere informatie.....	21

## 1 Algemeen

Hierbij gaat het om een transponder met dezelfde functies als de transponder 3064 (zie manual onder het menupunt Downloads op de website van SimonsVoss [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Bovendien is deze transponder vrijgegeven voor de explosiebeveiligingszone 1.

Bij dit speciale product gaat het om een transponder die in bereiken met explosiegevaar volgens Zone 1 mogen worden meegenomen en gebruikt. Als Zone 1 wordt een bereik aangeduid waarin een explosieve atmosfeer zich bij gewoon bedrijf af en toe voordoet.



### GEVAAR

#### Explosiegevaar door verkeerd gebruik

Wanneer de transponder niet naar behoren wordt gebruikt, kan in zones met explosiegevaar een ontploffing het gevolg zijn.

1. Maak de behuizing niet open.
2. Laat de batterij enkel door de SimonsVoss Technologies GmbH vervangen.
3. In het algemeen moeten voor het gebruik van het apparaat in Zone 1 de Algemene Bedrijfsvoorschriften van de BGR132 worden nageleefd.

## 2 Normen

De transponder werd getest overeenkomstig de geldende normen voor explosiebeveiliging. Raadpleeg hiervoor:

- Richtlijn 94/9/EG

- DIN EN 60079-0 (explosiegevaarlijke bereiken – Bedrijfsmiddelen)
- DIN EN 60079-11 (apparatuurbeveiliging door eigen veiligheid "i")

### 3 Indeling

De transponder is als volgt ingedeeld:

Explosiebeveiligingszone	1
Eigen veiligheid	ib
Explosiegroep	IIC
Temperatuurklasse	T3
Apparaatgroep	II2 G

Dit geldt voor zones waarin zich een explosieve atmosfeer kan voordoen door gassen, dampen of nevels. De vermelde gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur in de gebruikszone tussen -20 °C en +40 °C.

### 4 Neuer Knoten

Radio-emissies

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)
RFID (afhankelijk van de uitrusting)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)

Er zijn geen geografische beperkingen binnen de EU.

## 5 Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat artikel TRA.EX voldoet aan de volgende richtlijnen

- 2014/53/EU "Radioapparatuur"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.



## 6 Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).

Conformiteitsverklaringen

Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (<https://www.simonsvoss.com/nl/certificaten.html>).

Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (TRA.EX) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Duitsland

## Sommarario

1	Indicazioni generali .....	24
2	Norme.....	24
3	Classificazione.....	25
4	Neuer Knoten.....	25
5	Dichiarazione di conformità .....	26
6	Supporto e ulteriori informazioni.....	26

# 1 Indicazioni generali

Questo transponder presenta le stesse caratteristiche del transponder 3064 (vedere manuale presente nell'area download del sito web di SimonsVoss [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Il transponder è inoltre omologato per la zona a rischio esplosione 1.

Si tratta di un transponder speciale, che può essere portato con sé e utilizzato in zone a rischio esplosione 1. Le zone 1 sono quelle aree in cui in condizioni di esercizio normali si crea occasionalmente un'atmosfera a rischio di esplosione.



## PERICOLO

### Pericolo di esplosione per uso improprio

In caso di utilizzo non conforme del transponder, sussiste il pericolo di esplosione in aree a rischio di esplosione.

1. Non aprire l'alloggiamento.
2. Far sostituire la batteria solo da SimonsVoss Technologies GmbH.
3. In generale, per l'impiego del dispositivo nella Zona 1, vanno osservate le Disposizioni operative generali di cui alla BGR 132 (Regolamentazione dell'associazione di categoria).

## 2 Norme

Il transponder è stato controllato secondo le norme vigenti in materia di protezione antideflagrante. Vedere a tale scopo:

- Direttiva 94/9/CE



- DIN EN 60079-0 (Zone a rischio di esplosione - mezzi di esercizio)
- DIN EN 60079-11 (Apparecchiature con modo di protezione a sicurezza intrinseca "i")

### 3 Classificazione

Il transponder è classificato come segue:

Zona a rischio di esplosione	1
Sicurezza intrinseca	ib
Gruppo di esplosione	IIC
Classe di temperatura	T3
Gruppo apparecchio	II2 G

Ciò si applica alle aree in cui si può generare un'atmosfera a rischio di esplosione a causa di gas, vapori o nebbia. I dati riportati si riferiscono ad una temperatura ambiente presso il luogo di utilizzo compresa fra -20 °C e +40 °C.

### 4 Neuer Knoten

Emissioni radio

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m distanza)
RFID (a seconda dell'attrezzatura)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m distanza)

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

## 5 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo TRA.EX è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



## 6 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

## Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

## Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (TRA.EX) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania

# Indholdsfortegnelse

1	Generelt .....	29
2	Normer .....	29
3	Gruppering .....	30
4	Neuer Knoten .....	30
5	Overensstemmelseserklæring .....	30
6	Hjælp og flere oplysninger .....	31

## 1 Generelt

Her drejer det sig om en transponder med de samme funktioner som transponder 3064 (se manual under punktet Download på SimonsVoss-website [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Derudover er denne transponder frigivet til eksplosionsbeskyttelse i zone 1.

Ved dette særlige produkt er der tale om en transponder, der må medbringes og anvendes i eksplosive områder i zone 1. Et område kendetegnes som zone 1, hvis eksplosiv atmosfære lejlighedsvis opstår ved normal drift.



### FARE

#### **Eksplisionsfare på grund af anvendelse til andre formål**

Hvis transponderen ikke anvendes korrekt, kan det medføre eksplosion i eksplosive områder.

1. Åbn ikke huset.
2. Lad kun SimonsVoss Technologies GmbH skifte batteriet.
3. Overhold generelt de Generelle driftsforskrifter i BGR132 ved anvendelse af enheden i zone 1.

## 2 Normer

Transponderen er testet i henhold til de gældende normer for eksplosionsbeskyttelse. Se også:

- Direktiv 94/9/EF
- DIN EN 60079-0 (Udstyr – Generelle krav)

- DIN EN 60079-11 (Beskyttelse af udstyr med egensikkerhed "i")

### 3 Gruppering

Transponderen er grupperet på følgende måde:

Eksplodingsbeskyttelse i zone	1
Egensikkerhed	ib
Eksplodingsgruppe	IIC
Temperaturklasse	T3
Apparatgruppe	II2 G

Det gælder områder, hvor en eksplosiv atmosfære kan opstå på grund af gasser, dampe eller tåge. De anførte angivelser vedrører en omgivelsestemperatur fra -20 °C til +40 °C.

### 4 Neuer Knoten

Radio emissioner

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)
RFID (Afhængigt af udstyr)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

### 5 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen TRA.EX overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.



## 6 Hjælp og flere oplysninger

Infomateriale/  
dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Overensstem-  
melseserklæ-  
ringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger  
om bortskaf-  
felse

- Enheden (TRA.EX) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.

- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
D - 85774 Unterföhring  
Tyskland



# Innehållsförteckning

1	Allmänt .....	34
2	Standarder.....	34
3	Klassificering.....	35
4	Neuer Knoten.....	35
5	Försäkran om överensstämmelse .....	35
6	Hjälp och ytterligare information .....	36

# 1 Allmänt

Detta är en transponder med samma funktioner som transponder 3064 (se handboken i nedladdningsområdet på SimonsVoss webbplats [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Dessutom är denna transponder godkänd för explosionskyddszone 1.

Denna speciella produkt är en transponder som får bäras och användas i zon 1 med potentiellt explosiv atmosfär. Som zon 1 karakteriseras område där explosiv atmosfär ibland kan förekomma under normal drift.



## FARA

### Explosionsfara på grund av felaktig användning

Om transpondern inte används på korrekt sätt kan den orsaka explosion i explosionsfarliga atmosfärer.

1. Öppna inte kapslingen.
2. Låt endast SimonsVoss Technologies GmbH byta batteri.
3. Generellt måste de allmänna driftföreskrifterna i BGR132 beaktas för användning av utrustningen i zon 1.

# 2 Standarder

Transpondern har testats enligt gällande explosionskyddsstandarder. Se:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 94/9/EG
- DIN EN 60079-0 (Explosiv atmosfär – Utrustning)

- DIN EN 60079-11 (Utrustning i egensäkert utförande "i")

## 3 Klassificering

Transpondern är klassificerad enligt följande:

Explosionsskyddszon	1
Egensäkerhet	ib
Explosionsgrupp	IIC
Temperaturklass	T3
Utrustningsgrupp	IIZ G

Detta gäller områden där explosionsfara kan uppstå på grund av gaser, ångor eller dimma. Den angivna informationen hänför sig till omgivningstemperaturer i intervallet från -20 °C till +40 °C.

## 4 Neuer Knoten

Utsläpp radio

SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m avstånd)
RFID (Beroende på utrustning)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m avstånd)

Det finns inga geografiska begränsningar inom EU.

## 5 Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan TRA.EX uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU "Stationsutrustning"

- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



## 6 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Försäkringar  
om  
överensstämmelse

Försäkringar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat (<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>).

Informationen  
är öppen

- Produkten (TRA.EX) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.

- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Tyskland





## This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems unite intelligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website.

Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

